



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3287  
5 October 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
ДВЕСТИ ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
во вторник, 5 октября 1993 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н САРДЕНБЕРГ (Бразилия)

<u>Члены:</u>	Кабо-Верде	г-н БАРБОЗА
	Китай	г-н ЛИ Чжаосин
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н ЭРДЕШ
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н СЛУССИ
	Новая Зеландия	г-н КИТИНГ
	Пакистан	г-н МАРКЕР
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н УОКЕР
	Венесуэла	г-н БИВЕРО

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

#### ПОЛОЖЕНИЕ В КАМБОДЖЕ

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ РЕЗОЛЮЦИИ 745 (1992) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/26529)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что на мое имя поступили письма от представителей Австралии, Камбоджи и Таиланда, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно известным положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Его Королевское Высочество сдека Крома Луонга Нородома Ранариддха, первого премьер-министра правительства Камбоджи, и г-на Хун Сена, второго премьер-министра правительства Камбоджи, сопровождают в зал Совета, и они занимают места за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Совета я хотел бы тепло приветствовать первого премьер-министра правительства Камбоджи Его Королевское Высочество сдека Крома Луонга Нородома Ранариддха и второго премьер-министра правительства Камбоджи Его Превосходительство г-на Хун Сена.

По приглашению Председателя г-н Батлер (Австралия) и г-н Сунсири (Таиланд) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций. Вниманию членов Совета представлен очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 745 (1992) Совета Безопасности, содержащийся в документе S/26529.

Члены Совета также имеют в своем распоряжении документ S/26517, содержащий письмо постоянных представителей Китая, Франции, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1993 года на имя Генерального

секретаря, в котором приводится текст заявления от 30 сентября 1993, опубликованного после встречи министров иностранных дел пяти государств - постоянных членов Совета Безопасности с Генеральным секретарем.

Первый оратор в моем списке - это первый премьер-министр правительства Камбоджи Его Королевское Высочество сдек Кром Луонг Нородом Ранариддх. Я приглашаю его сделать свое заявление.

Принц НОРОДОМ РАНАРИДДХ (Камбоджа) (говорит по-французски): Мне как первому премьер-министру королевского правительства Камбоджи доставляет большое удовольствие вместе с Его Превосходительством г-ом Хун Сенем, вторым премьер-министром королевского правительства Камбоджи, быть приглашенными и выступить на этом заседании.

Прежде всего я хотел бы выразить от имени камбоджийского народа, от имени Его Высочества короля Нородом Сианука и от имени королевского правительства Камбоджи нашу глубочайшую и безмерную благодарность за все, что международное сообщество в лице Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) сделало для камбоджийского народа в деле достижения цели успешного, я бы даже сказал, исторически успешного завершения 23-летнего периода войны, страданий и фракционной вражды.

Мы хотели бы воспользоваться этой исторической возможностью и выразить нашу искреннюю признательность всем государствам - членам Организации Объединенных Наций, и особенно тем из них, кто столь щедро направил свой военный и гражданский персонал в состав операции ЮНТАК, - операции, столь мудро и компетентно направляемой Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ном Ясуси Акаси, которому мы хотели бы здесь выразить официальную признательность.

(Принц Нородом Ранариддх, Камбоджа)

Мы хотели бы также выразить признательность тем странам, которые проявили заботу, направив своих граждан для спасения камбоджийского народа, а также восстановления мира и независимости и оказания нам содействия в обретении нашей территориальной целостности и суверенитета.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и для того, чтобы воздать последнюю дань всем тем, кто погиб, пожертвовав своей жизнью во имя мира и демократии.

Я говорил немногим ранее о достижениях Организации Объединенных Наций. Позвольте мне обратить ваше внимание на то, что является, по моему мнению, тремя составными элементами этого успеха, хотя Организация Объединенных Наций - несмотря на поистине похвальные усилия - все еще переживает трудности.

Первый элемент - это приверженность международного сообщества. Обычно отмечают, что эта операция Организации Объединенных Наций является самой дорогостоящей. Это справедливо, но эта самая дорогостоящая операция представляет собой не что иное, как выражение сочувствия международного сообщества народу Камбоджи. И сегодня этот народ воздает ему должное. В отношении этого первого основного элемента излишне говорить еще что-либо. Контингент численностью 20 000 человек человек и материально-техническое оборудование, но, что еще более важно, стремление международного сообщества спасти Камбоджу - все это имело огромное значение. Мы не должны забывать также о том, что Организация Объединенных Наций остановила свой выбор на самых достойных из своих представителей.

Вторым составным элементом успеха - по моему мнению, даже еще более важным - была готовность камбоджийцев трудиться сообща с Организацией Объединенных Наций. Я считаю, что это основополагающий элемент. Он заслуживает более глубокого осмысления. Это сотрудничество - я назвал бы его даже партнерством - имело несколько форм. Во-первых, было отмечено массовое рекордное участие: 90 процентов. Это было уникальное по своему характеру событие, и камбоджийский народ этим высоким процентом своего участия продемонстрировал, что он полностью осознал значение выборов, организованных и проведенных под наблюдением Организации Объединенных Наций. Камбоджийский народ преодолел все препятствия, несмотря на всевозможные угрозы. Никто не возразит мне по этому особо важному моменту. Например, имели место угрозы тотальных убийств, исходящие от красных кхмеров. Таким образом, это массовое участие явилось свидетельством справедливой оценки этих выборов. Сотрудничество и партнерство со стороны всего народа - это необходимый элемент.

(Принц Нородом Ранариддх, Камбоджа)

Однако имело место также сотрудничество и партнерство со стороны главы нашего государства принца Нородома Сианука, без чего было бы невозможно достичь этого успеха. Глава государства, принц Нородом Сианук, оказывал безоговорочную поддержку г-ну Ясуси Акаси, руководителю Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Он также добился успехов в преодолении всех препятствий в самом Высшем национальном совете Камбоджи. Это второй элемент сотрудничества: сотрудничества со стороны народа, главы государства, а также политических партий.

Политические партии Камбоджи представлены здесь Народной партией Камбоджи, Национальным единым фронтом за независимую, нейтральную, мирную и объединенную Камбоджу (НЕФНМОК), Либеральной партией. Вы скажете: "Однако есть еще и красные кхмеры". Но красные кхмеры принимали участие в выборах на свой лад, но не всегда наилучшим образом. Г-н Акаси знает кое-что об этом. Как и представители пяти держав.

Зачастую г-н Кхиеу Сампхан выглядел артистичнее, чем Ранариддх в Национальном высшем совете. И это было прекрасно!

Однако сотрудничество политических партий явилось основополагающим условием. Именно это и есть второй важный элемент, который, возможно, отсутствует в рамках некоторых операций Организации Объединенных Наций.

Наконец, есть и третий составной элемент успеха, а именно готовность сторон в Камбодже прийти к примирению. Именно в этом заключается третий важный элемент. Не умаляя ни в коей мере успех самой операции Организации Объединенных Наций, следует отметить, что третий элемент также является весьма важным. Например, после выборов, которые приветствовало все международное сообщество и которые затем получили, как я полагаю, поддержку 15 июня со стороны Совета Безопасности, оставался нерешенным ряд проблем, даже серьезных проблем, во взаимоотношениях самих сторон в Камбодже, однако снова благодаря главе государства и готовности двух ведущих сторон прийти к примирению - почему бы не сказать это? - они спасли Камбоджу. Это и есть последний элемент, обеспечивший то, что операция Организации Объединенных Наций, мандат которой был определен Парижскими соглашениями 23 октября 1990 года, приветствовалась как самая успешная операция, когда-либо предпринимаемая Организацией Объединенных Наций в стране, ставшей жертвой длительного конфликта, даже более того - и я осмелюсь сказать это - геноцида. Вам это удалось.

Сейчас я хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы выразить нашу глубочайшую признательность Совету Безопасности, которому всегда удавалось принять мудрые и умеренные по своему характеру резолюции. Его члены неоднократно

сталкивались с проблемами, создаваемыми различными сторонами, причем одно время это была Партия демократической Кампучии, однако Совет Безопасности всегда умел отреагировать на них твердо, но в то же время мудро. Это представляло собой своего рода то, что можно назвать "железной рукой в бархатной перчатке".

Я перечислил три составных элемента успеха. Второй момент, на котором я хотел бы остановиться, - и Совет, возможно, ожидает от меня этого - это вопрос о том, что же происходит сейчас и что произойдет в будущем.

Члены Совета знают о том, что после проведения этих выборов была сформирована временная национальная администрация с двумя премьер-министрами во главе. Это первоначальное решение. Оно далеко не идеально с точки зрения классической либеральной демократии. Как профессор конституционного права я, возможно, вынужден был бы, отвечая моим студентам, представить эту структуру скорее как необычную, но соответствующую - если это нуждается в подтверждении - принципам. При этом можно было бы сказать что-нибудь о мире и национальном примирении.

Таково решение, избранное моим сюзереном, главой государства, и это довольно необычное решение, но с ним согласились основные стороны. Могут сказать, что камбоджийцы всегда делают все не так, как другие, однако я должен сказать, что и не у всех принц Сианук является руководителем государства.

Почему же после выборов, да и до выборов, международное сообщество было обеспокоено? Потому, что красные кхмеры не принимали в них участия. Красные кхмеры бойкотировали их, угрожали, но выборы все равно прошли успешно, причем, как мы видели, в них приняло огромное, рекордное количество людей.

Однако выборами все не закончилось. Отнюдь! Будет ли у нас большинство в две трети голосов, необходимое для принятия новой конституции? И после того, как будет принята новая конституция, что произойдет с передачей власти?

Я знаю, что знаменитая "Великолепная пятерка" - а она действительно знаменита - собралась, договорилась и придумала сценарии, конечно, наихудшие сценарии передачи власти. Было предусмотрено создание двуглавого правительства, как называли его красные кхмеры, - а я хочу сказать, что тем временем красные кхмеры продолжали обвинять нас в том, что мы "марионетки", заявляя, что теперь у нас одна старая марионетка и одна новая, - но они продолжали настаивать на том, чтобы выполнять роль советников в правительстве, то есть они продолжали настаивать на том, чтобы быть советниками марионеток, в чем вряд ли есть какая-то логика, особенно картезианская логика, хотя г-н Пол Пот и заканчивал Сорбонну.

Я извиняюсь, если мое выступление выглядит несколько бессвязным: дело в том, что г-н Акаси смог убедить меня выступить перед Советом лишь в 12 ч. 10 м. дня, поэтому у меня не было времени, даже часа, на подготовку.

Итак, двуглавое правительство позволило Учредительной ассамблее собраться в почти нормальных условиях; ей удалось собраться и избрать 12 членов Конституционной комиссии, которые разработали проект конституции, проект конституции конституционной монархии, однако очень демократичный по своей природе. Эта конституция была принята без труда: не единогласно, но 113 голосами; а ведь еще лучше было бы, если бы она была принята не подавляющим большинством, а единогласно, не так ли?

После этого был избран король; вы знаете, кто он. "Нью-Йорк таймс" или "Вашингтон пост" опубликовала на своей первой странице две фотографии моего сюзерена, короля Сианука, сидящего в одном и том же кресле; подпись гласила, что это все то же кресло и все тот же человек и что единственное различие - в возрасте.

После того как глава государства, король, был избран, он, зная о том, что мы должны принять участие в Генеральной Ассамблее, поспешил, в соответствии с главами XIII и XIV конституции и по предложению Председателя Национальной Ассамблеи и двух заместителей Председателя, назначить премьер-министров правительства Его Величества. Это первый и второй премьер-министры, - довольно непонятное изобретение. И здесь вновь мы поступили не совсем так, как все остальные, ну так что ж: вот мы перед вами, и мы прекрасно понимаем друг друга. А это более, чем что-либо иное, является ключом к успеху, то есть ключом к миру и стабильности в Камбодже.

Будет сформирован новый, окончательный кабинет; я не буду тратить ваше время, рассказывая вам о конституции, но я хотел бы заверить пуристов в вопросах конституционного права - а я сам преподаю конституционное право - в том, что в новой конституции действительно сказано, что после того, как окончится переходный период, у нас будет лишь один премьер-министр, пожалуйста, будьте в этом уверены.

Министерские портфели уже распределены между двумя или тремя сторонами, и мы поспешим вернуться в Камбоджу для того, чтобы назначить министров. Факт остается фактом: правительство создано после 23 лет войны, невыразимых страданий для того, чтобы руководить страной, руководить ею не в одиночку, а руководить при поддержке международного сообщества.

Итак, каковы же проблемы, с которыми столкнется или с которыми должна столкнуться Камбоджа? Это третий момент, который я хочу осветить в моем сегодняшнем выступлении.

Первая из этих довольно необычных проблем - проблема внутренней безопасности, и эта проблема безопасности подразделяется на две. Первая - это проблема безопасности, возникающая вследствие наличия вооруженных людей, или вооруженных банд; ибо нравится нам это или нет, в результате операции Организации Объединенных Наций не удалось разоружить и демобилизовать эти знаменитые "по крайней мере 70 процентов", потому что участники операции тратили время на то, чтобы решить, писать "70 процентов" или нет, и - я прошу американцев простить меня - американцы сказали, что мы должны добавить слова "по крайней мере", а кто-то еще хотел, чтобы мы всех их разоружили. Мы далеки от этого, и такова ситуация, которую мы унаследовали.

Кроме того, существует также проблема безопасности, связанная с группировкой, называемой красные кхмеры. Мы больше не называем их стороной Демократическая Кампучия. Эта сторона существует лишь в той мере, в какой действуют Соглашения от



(Принц Нородом Ранариддх, Камбоджа)

23 октября, то есть если существует Высший национальный совет. В тот день, когда появляются новая ассамблея, новый глава государства и, главное, новое правительство, сформированное в соответствии с этими Соглашениями, камбоджийский Высший национальный совет прекращает свое существование.

(Принц Нородом Ранариддх, Камбоджа)

Поэтому мы больше не должны упоминать "часть". Кроме того, старые части вошли в рамки Национальной ассамблеи и Королевского правительства, с королевской администрацией и королевскими вооруженными силами. Остается проследить только за вопросом о красных кхмерах, которых мы называем "группировкой". Какова наша позиция?

Во-первых, как я имел честь заявить в моем вчерашнем выступлении, позиция королевского правительства совершенно ясна:

"Мы готовы приветствовать красных кхмеров в королевских вооруженных силах Камбоджи". (A/48/PV.15)

Мы готовы принять их в качестве советников в нашем правительстве. Однако, в свою очередь, мы как юридические, законные представители камбоджийского народа имеем право прежде всего потребовать от них признать конституцию - что они уже сделали - и признать Его Величество Короля - что они уже также сделали; но они также должны признать и королевское правительство, премьер-министры которого были назначены Его Величеством Королем в соответствии с новой конституцией. Это не слишком большая просьба.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу благодарность и всю нашу признательность всем дружеским правительствам, которые признали де-юре Королевское правительство Камбоджи в качестве правительственной структуры, являющейся единственным законным представителем Камбоджи.

Во-вторых, - и это не предварительные условия - группировка красных кхмеров, как и три бывших камбоджийских группировки, должна распустить свою армию, ликвидировать свою администрацию, с тем чтобы влиться в единую национальную королевскую армию и единую национальную королевскую администрацию. Это требование, по нашему мнению, является вполне разумным и законным. Почему они не поступают так, как другие? Мы также хотели бы, чтобы красные кхмеры открыли свою автономную зону. Конституция Камбоджи четко определяет, что национальная территория неделима. Красные кхмеры признали эту конституцию, и они должны применить одно из основополагающих положений данной конституции. И это вновь вполне разумное требование.

Как разрешить все эти проблемы? Мы ожидаем ответа от г-на Сампхана. Позвольте мне сообщить Совету, что прежде чем прибыть сюда, г-н Кхиеу Сампхан направил нам письмо, в котором он продолжает говорить о вьетнамских силах и о союзных силах: "вьетнамских силах" и "союзных силах", которые продолжают совершать нападения на патриотические силы красных кхмеров. И не думайте, что под "союзными

силами" он подразумевает нас; это не союзные силы Хун Сен-Ранариддха. Под "союзными силами" он подразумевает Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство, Россию, Францию, Японию, Австралию - вот те "союзные силы", которые вместе с Вьетнамом хотели бы разрушить патриотические силы. Не так давно "союзные силы" возглавлял Ясуси Акаси и генерал Сандерсон.

Мы надеемся, что во время переговоров за круглым столом - которые должны состояться через месяц, я думаю, в ноябре - Его Величеству Королю при всей его мудрости и великодушии удастся урегулировать эту проблему, поскольку нам крайне необходимо национальное примирение. Нам нужен мир после 23 лет войны и страданий. Сейчас мы должны восстановить и поднять из руин Камбоджу. Говоря о теме этого круглого стола, я хотел бы сделать одно уточнение: это не будет дискуссией одной и другой партий. В этом отношении не следует делать ошибок. Это не будет дискуссией между партиями. Речь идет о совещании под председательством короля между законными представителями и одной группировкой. Эта группировка должна незамедлительно решить, хочет ли она оставаться в международном сообществе, в правовом пространстве или вне его. Такова наша позиция по этой известной проблеме.

Остается только сказать о национальной реконструкции и восстановлении. Позвольте нам воспользоваться этой уникальной возможностью для того, чтобы выразить международному сообществу, и особенно Франции и Японии, нашу благодарность за то, что они очень хорошо организовали завершившиеся, как всем известно, успехом две конференции, одну - в Токио, а другую - недавно в Париже, конференции по вопросам реконструкции и восстановления Камбоджи.

Я завершу свое выступление следующими словами.

Некоторые государства - члены Организации Объединенных Наций в свете проблемы, с которой эта Организация столкнулась в настоящее время, хотели бы, чтобы мы почтили на лаврах выдающегося успеха. Действительно, операции Организации Объединенных Наций в Камбодже - пример замечательного успеха. Никто не хочет иметь сериала подобного Рэмбо I или Рэмбо II: достаточно было одного Рэмбо. Первый был хорош, однако обычно продолжение не бывает лучше первой серии. Я согласен, Камбоджа согласна, что мандат Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), вытекающий из соглашений от 23 октября, был завершен с блестящим успехом. Я хотел бы вновь воздать ему должное с этой трибуны. Мандат завершен.

Тем не менее, я хотел бы привлечь внимание Совета к тому факту, что в Мирных соглашениях содержатся четыре важные части. Третья часть Соглашений связана с гарантиями международного сообщества через посредство Организации Объединенных Наций в отношении вопросов независимости, суверенитета, территориальной целостности и внутренней безопасности Камбоджи.

Международное сообщество имеет обязательство, вытекающее из этих Соглашений. Как я сказал, у Камбоджи слишком мало ресурсов для обеспечения своей собственной безопасности. Поскольку Камбоджа была опустошена, ей следует использовать все предоставляемые ей сочувствующими странами ресурсы на цели экономического, социального и других видов восстановления. Таким образом, существует обязательство международного сообщества.

Мой следующий момент касается четвертой части Парижских соглашений, в которой говорится о восстановлении и реконструкции Камбоджи. Учитывая эти две основные части, разве не было бы разумным - после того, как будет израсходовано столько денег, после того, как будет потрачено столько усилий, и после того, как принесено в жертву столько много жизней ради доброго дела, - иметь в Камбодже незначительное присутствие Организации Объединенных Наций не для продолжения операций по поддержанию мира, для которых ЮНТАК был дан мандат по Соглашениям от 23 октября, а для поддержания доверия, в котором нуждается камбоджийский народ, потому что в Камбодже все еще не обеспечена полная безопасность?

Г-н Хун Сен и я преисполнены решимости укреплять процесс национального примирения. Г-н Акаси сам подтвердит вам тот факт, что никто, кто слушал речи, с которыми выступали я и г-н Хун Сен во время выборной кампании, не поверил бы, что такое примирение вообще возможно. Но оно оказалось возможным. Никого не просят делать что-то невозможное. Но камбоджийский народ сделал это возможным, и ему должна быть оказана помощь.

Мы, камбоджийцы, полны решимости совместными усилиями восстановить нашу страну, поддерживая в то же время внутренний мир, социальный мир и обеспечивая международные гарантии нашей независимости и свободы. Именно этого мы полны решимости добиться. Но небольшое присутствие Организации Объединенных Наций вслед за ее значительным присутствием помогло бы укреплению доверия, которое уже существует.

Я прошу прощения у моих китайских друзей, которые находятся здесь, когда я говорю, что китаец не вложит 2 миллиарда долларов для спасения 30 миллионов долларов. То, что необходимо, - это небольшое присутствие. Я нахожусь здесь не

для того, чтобы просить. Г-н Хун Сен и я уже решили, что, если наша просьба является для Организации слишком большой, мы обойдемся сами. Но это небольшое присутствие является первым вопросом для рассмотрения.

Я хотел бы сослаться теперь на операцию, которая должна быть продолжена, независимо от расходов. Я имею в виду работу по разминированию - на это уйдет 10 или 20 лет. Миллионы мин были заложены повсюду. Мы должны обеспечить безопасность нынешнего и будущих поколений камбоджийцев. Нам нужны люди, которые будут снова возделывать поля протяженностью в тысячи гектаров. Разминирование не может быть сделано без присутствия и помощи со стороны дружественных стран, проявляющих особое беспокойство в связи с вопросом разминирования.

Мы должны также обсудить права человека. В этой связи я должен сослаться на недавнее прошлое - да, на недавнее прошлое. Мы просто просим присутствия Организации Объединенных Наций в виде постоянного центра по правам человека. Права человека во всех формах должны быть четко зафиксированы в новой конституции.

Моя следующая озабоченность связана с национальным восстановлением. Г-н Хун Сен и я как премьер-министры Королевского правительства Камбоджи предпочли бы сохранить Международный комитет по восстановлению Камбоджи, а не создавать какой-то другой координационный орган. Международный комитет мог бы собираться на регулярной основе для оценки той помощи, которую обещали предоставить наши друзья. Было сделано много обещаний: 800 миллионов долларов - в Токио и 123 миллиона долларов - в Париже. Необходим координационный орган, возможно, Программа Организации Объединенных Наций для Камбоджи. Необходимо какое-то присутствие Организации Объединенных Наций.

В дополнение к тем органам, о которых я здесь говорил, существует Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Я поднимал вопрос о нашем культурном наследии. Я надеюсь, что этот орган рассмотрит проблемы вандализма, краж и продажи предметов камбоджийского искусства. Очень необходимы усилия со стороны ЮНЕСКО и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

Мой последний и самый трудный вопрос касается военных наблюдателей. Поскольку этот вопрос вызывает так много затруднений, я хотел бы дать некоторую информацию для членов Совета.

Во-первых, именно Его Величество Король - который в то время был все еще главой государства - вместе с его Превосходительством Специальным представителем полагал, что было бы желательным иметь присутствие небольшого числа наблюдателей; если члены Совета предпочитают и если это было бы более убедительно, их можно называть офицерами по связи. Их роль была бы в первую очередь психологической ролью. Однако в любом случае их присутствие должно быть ограничено временными рамками: шесть месяцев или, возможно, немного дольше; решение об этом следует принимать Совету Безопасности. Что касается количества, то мы говорили 20, но можно сказать 20, 30, 35 или 50. Что касается их мандата, миссия наблюдателей: наблюдатели являются лишь наблюдателями. Они не могут предпринимать какие-либо действия или участвовать в какой-либо операции; они могут быть лишь наблюдателями.

Вот некоторые из пунктов, которые мы хотели пояснить, но опять-таки, если этот вопрос вызывает какие-либо затруднения у Совета Безопасности, то Его Превосходительство г-н Хун Сен и я лично готовы отказаться от нашей просьбы и опираться на исторический успех, на волю камбоджийского народа в том, чтобы взять на себя ответственность за судьбу своей страны.

Вот на чем я хотел бы завершить мое заявление - несколько затянувшееся, и я за это извиняюсь, в этом заключается проблема, когда делаешь заявления без заранее написанного текста, - однако бывают и более длинные речи, произнесенные с готовым текстом.

Я хотел бы вновь скромно, от всего сердца, выразить членам Совета и в их лице странам и народам нашу самую глубокую благодарность за все, что Организация Объединенных Наций сделала столь успешно в целях оказания помощи Камбодже. Успех Организации Объединенных Наций в Камбодже, как я говорил вчера, является не чем иным, как выражением общего стремления международного сообщества, которое желает спасти этот народ, и этого народа, который желает спасти свою страну.

Г-н МЕРИМЕ (Франция) (говорит по-французски): Я хотел бы прежде всего приветствовать присутствующего здесь Его Королевское Высочество принца Нородома Ранариддха и Его Превосходительство г-на Хун Сена, которые являются воплощением духа национального примирения, к которому международное сообщество и Франция столь долго стремились. Мы признательны Его Королевскому Высочеству за весьма интересные соображения, которые он только что высказал относительно прошлой и нынешней ситуации в Камбодже.

Моя страна, которая выступила с инициативой четыре года тому назад о созыве Парижской конференции по Камбодже для восстановления мира и демократии в этой стране с беспрецедентной помощью Организации Объединенных Наций, рада отметить сегодня, что эти цели были достигнуты.

Успех выборов в Камбодже был, во-первых, и успехом Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), который под руководством Специального представителя Генерального секретаря в течение более двух лет способствовал установлению стабильности в стране и смог развеять демонов страха и восстановить чувство уверенности населения, которое было измучено и испытывало отчаяние после десятилетий гражданской войны, террора и оккупации.

Но это также победа для камбоджийского народа, поскольку, тогда как ЮНТАК учил свободе выражения и защите прав человека этот мужественный народ, желающий вновь стать хозяином своей собственной судьбы, камбоджийцы сейчас превратили эти идеи в свои собственные. Франция с огромным восхищением наблюдает, как оживились подлинные политические обсуждения; мы следили за встречами, проходившими во время предвыборной кампании, в которых, несмотря на угрозы, нависшие над ними, приняли участие сотни тысяч камбоджийцев, которые затем отправились к избирательным урнам с похвальным энтузиазмом. Франция отдает должное мужеству и решимости этого народа, с которым Франция имеет исторические связи в течение более века. Моя страна также отдает должное мудрости ее представителей, которые знали, как прислушаться к голосу разума и отставить в сторону свои споры для того, чтобы создать коалиционное правительство. Наконец, мы отдаем должное Его Высочеству королю Нородому Сиануку, который, несомненно, является объединителем камбоджийского народа в этот трудный период.

Поэтому с чувством исполненного долга Специальный представитель Генерального секретаря покинул Камбоджу несколько дней тому назад, заявив, что мандат ЮНТАК был завершен, и передал свои полномочия законному правительству. Камбоджа обрела свой полный суверенитет и вновь нашла принадлежащее ей по праву место в Азии и в международном сообществе. Она некоторым образом присоединилась к сообществу права.

Однако Организация Объединенных Наций не может быть удовлетворена, лишь покинув эту страну и пожелав камбоджийскому народу удачи. Долг Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы оправдать ожидания этого народа, этот долг - также результат действий самих камбоджийцев во имя мирных процессов в стране. Ее представители здесь с нами сегодня признают полезную роль, которую

сыграла наша Организация, и просят ее продлить свое присутствие в Камбодже в области реконструкции, развития и - олицетворяя победу демократических идей - укрепления защиты прав человека.

Камбоджийское правительство также просит через них сохранить группу военных наблюдателей. Я могу заверить Совет, что мое правительство готово предоставить положительные соображения в отношении этой просьбы. Генеральный секретарь намерен открыть объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Камбодже. Франция приветствует эту идею, поскольку мы считаем, что такое представительство будет символом постоянной приверженности международного сообщества и Организации Объединенных Наций процессу консолидации мира в этой стране.

С помощью Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений камбоджийский народ сейчас будет иметь возможность посвятить свою энергию огромной задаче восстановления государства и экономики. Камбоджийский народ может быть уверен в этом отношении в поддержке моей страны, которая недавно принимала встречу Комитета по восстановлению Камбоджи, и в ее стремлении принять участие в многогранном сотрудничестве с Пномпенем.

Помимо этих позитивных факторов остается еще проблема, которую мы не можем не упомянуть: положение группы красных кхмеров. Они сами отказались принять участие в выборах. Если сегодня они хотят вновь присоединиться к международному сообществу, они должны признать законную власть этой страны, полностью открыть свою зону и согласиться с демократическими правилами. Они должны знать, что любой акт насилия, совершенный против законного правительства, будет предметом недвусмысленного осуждения со стороны международного сообщества в отношении тех, кто его совершил, а также, если необходимо, против тех, кто оказал поддержку или был соучастником.

В этом отношении я хочу напомнить, что если второй документ Парижских соглашений, в котором уточняется мандат ЮНТАК, более неприменим, то третий сохраняет силу. Речь идет, как члены Совета знают, о суверенитете, независимости, территориальной целостности и нерушимости границ, нейтралитете и национальном единстве, гарантированном государствами, подписавшими Парижские соглашения, а также Декларацию о восстановлении Камбоджи.



(Г-н Мериме, Франция)

В заключение дух Парижских соглашений должен быть сохранен. Я хочу напомнить, что в любой момент можно обратиться к помощи сопредседателей. Я полагаю, что я могу сказать, что Индонезия и Франция полностью и без всяких оговорок принимают на себя обязательства в этом плане.

Франция надеется, что процесс восстановления мира и демократии в Камбодже мог бы служить примером для Организации Объединенных Наций в деле осуществления других ее операций по поддержанию мира. Этот пример следовало бы также иметь в виду народам и руководителям в Европе, Африке и Латинской Америке, которые готовы обратиться к Организации Объединенных Наций, но вовсе необязательно готовы сделать ясный выбор в пользу мира или приложить необходимые усилия в этом направлении.

В заключение позвольте мне от имени Франции обратиться с наилучшими пожеланиями успеха к Его Королевскому Высочеству королю Народому Сиануку, к руководителям и народу Камбоджи, которые вступают в новую эру.

Г-н УОКЕР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мне доставляет огромное удовольствие приветствовать в Совете Безопасности Его Королевское Высочество первого премьер-министра Народома Ранариддха и Его Высочество второго премьер-министра Хун Сена.

Мое правительство хотело бы воспользоваться случаем и выразить нашу искреннюю признательность и поздравления за ваш огромный вклад, который вы внесли под мудрым руководством Его Королевского Высочества короля Народома Сианука в дело установления подлинного, прочного мира в Камбодже. Мы от всего сердца приветствуем ваш успех в формировании нового правительства и принятии Конституции, которые помогут гарантировать демократию и соблюдение прав человека для всех камбоджийцев.

До проведения выборов в мае этого года выражалось много сомнений и даже отчаяния относительно перспектив достижения успеха в Камбодже. Благодаря вашим усилиям, мужеству и решимости камбоджийского народа и поддержке международного сообщества эти мрачные предсказания уступили место новым надеждам и уверенности. Этот триумф мира и демократии, однако, пришел нелегко. Он был завоеван ценой крови и жертв многих камбоджийцев и персонала Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Мы также должны способствовать тому, чтобы не было потеряно то, что досталось такой дорогой ценой.

Я хочу также воспользоваться случаем и выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Камбодже г-ну Ясуси Акаси, командующему сил ЮНТАК генералу Сандерсону и мужчинам и женщинам из персонала ЮНТАК за их неоценимый вклад. Они делают честь своим странам и институту Организации Объединенных Наций и являются прекрасным примером вклада, который могут внести операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в дело укрепления международного мира и безопасности. ЮНТАК представляет собой пример того, чего можно достичь, когда Организация Объединенных Наций упорно стремится оказывать помощь в деле

восстановления страны, пострадавшей от гражданской войны и зверств, несмотря на неблагоприятную обстановку и вспышки насилия. Уроки ЮНТАК не будут преданы забвению, поскольку этот орган отвечает за другие проблемы безопасности.

Ответственность за будущее свободы и демократии Камбоджи лежит прежде всего на камбоджийском народе. Однако этот вопрос продолжает оставаться очень важным для Организации Объединенных Наций и международного сообщества, которые сделали так много, чтобы помочь камбоджийскому народу. ЮНТАК завершил свою миссию, и новое королевское камбоджийское правительство под руководством Его Королевского Высочества короля Сианука по праву взяло на себя все права и всю ответственность суверенной страны. Стоящая перед международным сообществом задача состоит в оказании помощи Камбодже в выбранном ею курсе в целях обеспечения поступательного движения на пути существенного прогресса, который был уже достигнут, и создания в Камбодже таких условий, чтобы она могла наслаждаться плодами мира, которого она так заслуживает.

Г-н ЛИ Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего позвольте мне от имени китайской делегации тепло приветствовать Его Королевское Высочество Здеха Крома Лонга Нородома Ранариддха, первого премьер-министра королевского правительства Камбоджи, Его Превосходительство г-на Хун Сена, второго премьер-министра, других членов их делегации, которые находятся среди нас. Я также хочу поблагодарить Его Королевское Высочество за только что сделанное заявление.

Делегации Китая приятно отметить, что сейчас, когда мы опять обсуждаем проблему Камбоджи, в этой стране произошли отрадные изменения. В сентябре этого года в Камбодже вступила в силу новая Конституция, возведен на трон король Сианук и новое правительство приступило к своим обязанностям. Все эти достижения показывают, что мирный процесс в Камбодже вступил в новый исторический этап.

Парижские соглашения были подписаны различными камбоджийскими партиями и заинтересованными странами два года назад. Вскоре после этого Советом Безопасности был создан Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), что явилось отражением решимости и убежденности камбоджийского народа и международного сообщества в достижении политического урегулирования камбоджийского вопроса. Для достижения мира в Камбодже миролюбивый камбоджийский народ при помощи Организации Объединенных Наций и других заинтересованных стран прилагал неустанные усилия, преодолел различные трудности и препятствия и наконец достиг успеха, который

признается всем миром. В связи с этим мы хотим тепло поздравить камбоджийский народ.

Решение вопроса Камбоджи стало примером успеха в деле разрешения региональных конфликтов мирными средствами. Практика доказала, что при наличии воли есть путь решения. До тех пор пока мы будем полагаться на народы заинтересованных стран, добросовестно осуществлять соответствующие соглашения и придерживаться принципов урегулирования споров путем мирных переговоров, какими бы сложными и трудными не были вопросы, они будут урегулированы должным образом.

Король Сианук сыграл важную роль в содействии мирному процессу в Камбодже. Король является руководителем, которого любит камбоджийский народ, пронизательным государственным деятелем. В течение многих лет он вносил ощутимый вклад в достижение Камбоджей независимости, суверенитета, мира, объединения и территориальной целостности, содействовал национальному примирению и поддержанию мира и стабильности в Камбодже. Правительство и народ Китая всегда высоко ценили его усилия и искренне восхищались ими.

Празднуя победу мирного процесса в Камбодже, мы не должны забывать тех, кто внес огромный вклад в дело мира в Камбодже. Некоторые члены персонала операций по поддержанию мира, включая двух членов подразделения китайских инженеров, отдали даже свои драгоценные жизни. Делегация Китая хотела бы высказать искренние соболезнования их семьям.

Китай всегда прилагал всевозможные усилия для политического и всеобъемлющего урегулирования камбоджийского вопроса и поддерживал как усилия короля Сианука и камбоджийского народа в деле достижения национальной независимости, мира, примирения, так и позиции камбоджийского правительства в отношении гарантий национального суверенитета, независимости, территориальной целостности, нейтралитета и единства. В ходе этапа восстановления и реконструкции в Камбодже Китай поддерживает идею о том, чтобы Организация Объединенных Наций и международное сообщество предоставляли по просьбе камбоджийского правительства необходимую помощь для обеспечения гарантий суверенитета, независимости и территориальной целостности страны и содействовали ее национальному восстановлению и экономическому развитию.

Китай искренне надеется на то, что Камбоджа после продолжительной войны пойдет по пути мира, стабильности и процветания под руководством короля Сианука.

Г-н МАРКЕР (Пакистан) (говорит по-английски): Позвольте мне сказать, сэр, что нам очень приятно видеть Вас на посту Председателя в октябре месяце. Я уверен, что под Вашим умелым руководством Совет будет работать эффективно и слаженно.

Мы также благодарны Его Превосходительству г-ну Адольфо Раулю Тейлардату, Постоянному представителю Венесуэлы, за превосходное руководство работой Совета в сентябре месяце. Он является настоящим дипломатом, обладающим большими способностями и огромным опытом.

Моя делегация считает большой привилегией и честью искренне и тепло приветствовать Его Королевское Высочество принца Нородома Ранариддха, первого премьер-министра, и Его Превосходительство г-на Хун Сена, второго премьер-министра королевского правительства Камбоджи. Выслушав красноречивое выступление Его Королевского Высочества, мы можем сказать с уверенностью, что после многих лет тяжелых испытаний Камбоджа наконец-то прочно встала на путь демократии, мира и процветания.

Правительство Пакистана сыграло скромную роль в международных усилиях по восстановлению мира и демократии в Камбодже, предоставляя воинский контингент и гражданскую полицию Временному органу Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Некоторые пакистанские должностные лица также помогали в проведении демократических выборов в этой стране. Поэтому мы разделяем чувство успеха и радости в связи с завершением миссии ЮНТАК. В самом деле, ЮНТАК представляет собой уникальный опыт и, возможно, самую детально разработанную и сложную операцию, когда-либо предпринятую Организацией Объединенных Наций. Ее успешное завершение само по себе является возданием должного Генеральному секретарю, его Специальному представителю г-ну Ясуси Акаси, который возглавлял операцию, персоналу ЮНТАК и, конечно, прежде всего, руководству и народу Камбоджи, без чьей приверженности, сотрудничества, смелости и решимости невозможно было бы добиться успеха.

Выражая свою радость вместе с народом Камбоджи и всем миром по поводу возвращения демократии и восстановления относительного мира в Камбодже, мы не можем забыть о жертвах, принесенных персоналом ЮНТАК при выполнении этой высокой цели. Мы приносим свои соболезнования семьям и правительствам всех мужественных солдат ЮНТАК, которые отдали свои жизни во имя мира и стабильности в Камбодже.

Важнейший вклад Его Королевского Высочества Нородома Сианука на протяжении всего процесса невозможно переоценить. Во время самых мрачных для Камбоджи дней он оставался лучом надежды для этой страны. Мы приветствуем его восхождение на трон и надеемся, что он по-прежнему будет играть важную роль в укреплении мира и стабильности в его стране и обеспечении подлинного национального примирения. В этой связи я хотел бы еще раз заявить о полной поддержке правительством Пакистана нового правительства Камбоджи.

Нам было приятно узнать о том, что в настоящее время Секретариатом Организации Объединенных Наций проводится изучение опыта ЮНТАК. Мы уверены в том, что углубленная оценка различных аспектов операции Организации Объединенных Наций в

(Г-н Маркер, Пакистан)

Камбодже приведет к выводам, которые окажутся полезными и в других местах. Было бы целесообразно также передать результаты этой особой миссии государствам-членам.

Операция Организации Объединенных Наций в Камбодже была также важной и по другим причинам. Перед ней стояла ясно определенная цель, были определены ее конкретные временные рамки, ее поддерживало международное сообщество, и у нее были прекрасные руководители.

В период конфликта и беспорядков в Камбодже, которые, к счастью, остались позади, инфраструктуре страны был нанесен значительный ущерб и сильно пострадали различные институты страны. Хотя после создания конституционного правительства Камбоджи мандат ЮНТАК закончился, по-прежнему сохраняется необходимость в оказании международной помощи. Для закрепления достижений, а также для обеспечения национального примирения и укрепления демократии в Камбодже необходимо как можно быстрее завершить восстановление камбоджийской инфраструктуры и различных институтов. Для достижения этой цели развитые и богатые страны должны продолжать осуществление своих обязательств в отношении Камбоджи.

Моя делегация приняла к сведению совместное письмо на имя Генерального секретаря, подписанное первым премьер-министром и вторым премьер-министром Камбоджи, где содержится просьба о размещении 20-30 международных невооруженных военных наблюдателей на период в шесть месяцев для наблюдения за безопасностью и военной ситуацией в Камбодже и для представления последующих докладов Генеральному секретарю. Моя делегация решительно поддерживает просьбу Камбоджи.

Г-н ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Пакистана за добрые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н КИТИНГ (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Новая Зеландия также тепло приветствует присутствие здесь двух премьер-министров нового королевского правительства Камбоджи: Его Королевское Высочество принца Нородома Ранариддха и Его Превосходительство г-на Хун Сена. Мы воздаем должное обоим премьер-министрам и Его Королевскому Высочеству принцу Нородому Сиануку, который сыграл решающую роль в установлении нового конституционного порядка.

Сегодня Совет Безопасности имеет возможность испытать редкое счастье, осуществляя свои обязательства по поддержанию международного мира и безопасности, поскольку сегодня мы празднуем успех. Не может быть сомнения в том, что Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) и процесс, за которым он наблюдал, действительно были успешными. Как отмечало Его Королевское Высочество в

своим вчерашним выступлением на Генеральной Ассамблее, многие страны и граждане сыграли важную роль в обеспечении этого успеха: члены ключевой группы; постоянные члены этого Совета; но особенно страны региона, члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), которые постоянно держали в поле зрения международного сообщества вопрос о Камбодже в течение длительного времени.

Особенно нужно воздать должное Генеральному секретарю, его Специальному представителю г-ну Акаси, командующему ЮНТАК, генералу Сандерсону, а также всему военному и гражданскому персоналу, принимавшему участие в операциях ЮНТАК. Некоторые члены ЮНТАК отдали жизнь за Камбоджу. Более ярким выражением приверженности этих граждан и их правительств делу восстановления мира и быть не может.

Как мы все знаем, несмотря на благие намерения внешнего мира, только наши собственные усилия не могли бы обеспечить успех, который мы сегодня празднуем. Они бы ни к чему не привели, если бы они не были поддержаны решимостью камбоджийского народа положить конец кровопролитию и борьбе, которые сделали недавнюю историю Камбоджи столь трагичной. Эта решимость проявилась еще до выборов, свидетельством чему было большое число беженцев, вернувшихся в свою страну, и большое количество граждан, зарегистрировавшихся для участия в выборах. Но самое яркое тому подтверждение можно было наблюдать во время выборов. Простые камбоджийские граждане показали, что они не боятся угроз, насилия и шантажа. И они воспользовались возможностью, которая была им предоставлена, и использовали ее максимально.

Мы всячески приветствуем тот факт, что, за одним исключением, лидеры Камбоджи откликнулись на такое проявление воли со стороны своего народа и оставили в стороне все разногласия. Они создали новое правительство национального примирения. Из выступления Его Королевского Высочества перед Генеральной Ассамблеей и из его сегодняшнего выступления мы отмечаем, что новое правительство по-прежнему предоставляет красным кхмерам возможность присоединиться к вновь созданному политическому процессу. Но учитывая их темное прошлое, красные кхмеры не могут рассчитывать на большое понимание со стороны международного сообщества, если они по-прежнему будут отвергать путь мира и сотрудничества.

Как было в прошлом, так будет и в будущем. Для того чтобы Камбоджа продолжила процесс восстановления успешно функционирующего общества, необходимо, чтобы сами камбоджийцы приложили к тому максимум усилий. Они должны сыграть ведущую роль в определении собственного будущего.



Однако международное сообщество также должно сыграть свою роль. Окончание мандата ЮНТАК не означает окончания участия Организации Объединенных Наций в Камбодже. В своем докладе Генеральный секретарь изложил ряд предложений по продолжению участия Организации Объединенных Наций в Камбодже. В своем выступлении вчера Его Королевское Высочество подчеркнул те вопросы, которым правительство Камбоджи уделяет особое внимание: создание единого бюро Организации Объединенных Наций в Пномпене; продолжение осуществления программ Организации Объединенных Наций по облегчению положения и развитию; учреждение центра по правам человека в Камбодже и продолжение операций по разминированию в рамках камбоджийского Центра по разминированию. Новая Зеландия одобряет все эти элементы и выражает уверенность в том, что они будут осуществлены Генеральным секретарем и другими органами системы Организации Объединенных Наций.

Что касается данного Совета, то мы хотим отметить, что два премьер-министра представили Генеральному секретарю просьбу о направлении 20-30 невооруженных военных наблюдателей сроком на шесть месяцев после окончания мандата ЮНТАК. Совет только что получил доклад Генерального секретаря, и мы готовы рассмотреть просьбу в свете рекомендаций Генерального секретаря.

Совету пора рассмотреть очередную резолюцию по Камбодже, которая будет ответом на просьбу о направлении военных наблюдателей и в которой будут рассмотрены другие аспекты присутствия Организации Объединенных Наций после окончания мандата ЮНТАК. Мы хотели бы надеяться, что это может быть завершено на этой неделе. В данной связи мы напоминаем о ценной инициативе, предпринятой Соединенными Штатами в августе, когда представитель этого государства был Председателем Совета и Совет провел совещание рабочей группы открытого состава всех стран, заинтересованных в проблеме Камбоджи, с тем чтобы начать обсуждение проекта резолюции. Мы надеемся, что аналогичной процедуры будут придерживаться и при окончательной выработке будущего проекта резолюции по данному вопросу и что будут приложены специальные усилия по консультированию представителей Камбоджи и других стран региона. Как напомнил вчера в Генеральной Ассамблее Его Королевское Высочество, многие страны сыграли особую роль в Камбодже. Эти страны по-прежнему проявляют особый интерес к Камбодже и должны внести ценный вклад. Совет должен принять это во внимание, по мере того как он продолжает свою работу по оказанию помощи Камбодже от имени международного сообщества.

Сэр Дэвид ХАННЕЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): От имени правительства моей страны я хотел бы тепло приветствовать Его Королевское

(Сэр Дэвид Ханней, Соединенное  
Королевство)

Высочество принца Нородома Ранариддха в связи с этим знаменательным событием. Соединенное Королевство высоко ценит и восхищается той жизненно важной ролью, которую он сыграл вместе с Его Высочеством Нородомом Сиануком, королем Камбоджи, и Его Превосходительством г-ном Хун Сенем в обеспечении успешного осуществления Парижских соглашений. Мы надеемся, что при неизменной международной поддержке они продолжат свои усилия по установлению мира и стабильности на благо всего камбоджийского народа.

Операция Организации Объединенных Наций в Камбодже явилась поистине успехом, несмотря на многие прогнозы неминуемой катастрофы на протяжении всего предвыборного периода. Вчера в своем выступлении в Генеральной Ассамблее Его Королевское Высочество принц Нородом Ранариддх справедливо отметил и воздал должное силам Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), которые сыграли решающую роль в усилиях, направленных на утверждение демократии и свободы для камбоджийского народа. Мне хотелось бы добавить к этому высокую оценку правительства моей страны, данную персоналу ЮНТАК и руководителю ЮНТАК Ясуси Акаси в связи с их неустанной работой в чрезвычайно сложных обстоятельствах. Я выражаю свои соболезнования и скорбь семьям тех, кто отдал свои жизни в Камбодже во имя мира.

Хотя мандат ЮНТАК сейчас закончился, Камбодже по-прежнему нужна рука помощи, и она действительно заслуживает этого от международного сообщества. Соединенное Королевство поддерживает Организацию Объединенных Наций, продолжающую свое тесное участие в Камбодже через посредство своих учреждений и специализированных программ. Мы ожидаем рекомендаций Генерального секретаря относительно дальнейшего участия Организации Объединенных Наций в Камбодже и незамедлительно и серьезно рассмотрим их. Соединенное Королевство присоединится к другим странам международного сообщества в оказании поддержки на основе осуществления двусторонних программ помощи.

Демократия - это хрупкое растение. Важно, чтобы при помощи международного сообщества все камбоджийцы работали сообща, с тем чтобы кормить и выращивать его. Это потребует большой и тяжелой работы, с тем чтобы упрочить достигнутые до сих пор успехи. Новая конституция является важным и долгожданным шагом в направлении к этой цели. Соединенное Королевство особенно удовлетворено тем, что основную часть конституции составляют сильные положения, касающиеся прав человека. Важно, чтобы эти положения соблюдались.

(Сэр Дэвид Ханней, Соединенное Королевство)

Организацию Объединенных Наций часто критикуют за ее неэффективность и неспособность решать сложные проблемы во все более беспокойном мире. Успех операции Организации Объединенных Наций в Камбодже, по сути дела, само присутствие наших уважаемых гостей в этом зале показывает этим критикам, что Организация Объединенных Наций может работать так, как предписывает ей Устав, что даже кажущиеся неразрешимыми проблемы могут быть решены, что мир можно восстановить и что свет может осветить тьму, которая царствовала в Камбодже не так давно. Давайте надеяться, что пример Камбоджи будет для нас уроком и вдохновением.

Г-н ХАТАНО (Япония) (говорит по-английски): Я рад, что это заседание Совета Безопасности проводится сегодня, и я удовлетворен тем, как оно идет. Я хотел бы приветствовать Его Королевское Высочество принца Нородома Ранариддха, первого премьер-министра, и Его Превосходительство г-на Хун Сена, второго премьер-министра, присутствующих на нашем сегодняшнем заседании.

Правительство моей страны полностью поддерживает королевское правительство Камбоджи, которое было сформировано на основе демократического процесса и зиждется на воле камбоджийского народа. Действительно, учитывая чрезвычайно успешные общие выборы в мае этого года, последующее провозглашение новой конституции, вступление на трон Его Высочества короля Нородома Сианука и формирование королевского правительства Камбоджи, камбоджийский народ может наконец направить свою энергию на возрождение своей жизни и нового строительства своей страны. В этой связи я хотел бы в высокой мере воздать должное неослабным усилиям всех заинтересованных сторон, особенно Генерального секретаря, его Специального представителя г-на Акаси и в первую очередь - Его Высочества короля Нородома Сианука, мудрость и руководство которого обеспечили успех мирного процесса.

Я высоко ценю выдающееся достижение Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). ЮНТАК сыграл жизненно важную роль в восстановлении мира, свободы и демократии в Камбодже в соответствии с мандатом, возложенным на него Парижскими соглашениями. Его успех устанавливает новый стандарт для операций по поддержанию мира, и я убежден в том, что опыт, приобретенный на примере ЮНТАК, обеспечит Организации Объединенных Наций полезное глубокое понимание сути при осуществлении будущих операций.

Хотя мандат ЮНТАК окончен и силы должны быть выведены к 15 ноября, это не означает, что мы можем не следить более за событиями в Камбодже. Напротив, важно, чтобы международное сообщество оказывало постоянную поддержку усилиям камбоджийского народа, направленным на восстановление своей истерзанной войной страны. Такая поддержка особенно необходима сейчас, когда сформировано новое правительство.

В своем вчерашнем выступлении в Генеральной Ассамблее Его Королевское Высочество принц Нородом Ранариддх отмечал, что:

"... новая Камбоджа нуждается в помощи и поддержке со стороны международного сообщества ..., необходимых нам для реконструкции и восстановления нашей истощенной войной страны". (A/48/PV.15)

Я думаю, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций именно это имел в виду, отмечая важное значение постконфликтного миростроительства в своем докладе "Повестка дня для мира".

Вне всяких сомнений, экономическая помощь в деле реконструкции и восстановления Камбоджи будет способствовать укреплению того хрупкого мира, который был восстановлен после десятилетий конфликтов и невыразимых человеческих страданий.

Как соседняя с Камбоджей азиатская страна, Япония принимала непосредственное участие в осуществлявшемся в этой стране мирном процессе. Япония оказывала поддержку усилиям по достижению мира на основе участия в проходивших в Совете Безопасности обсуждениях, организации международных совещаний, предоставления персонала для операций по поддержанию мира и предоставления сторонам в конфликте своих посреднических услуг.

В июне прошлого года мое правительство организовало проведение в Токио Конференции министров по восстановлению и реконструкции Камбоджи, а в прошлом месяце в Париже Япония выступила совместно с Францией в роли сопредседателя сессии Международного комитета по реконструкции Камбоджи. В ходе этих встреч было объявлено о намерении выделить на цели реконструкции Камбоджи в общей сложности примерно 1 млрд. долл. США, включая и около 200 млн. долл. США, которые обязалась выделить Япония.

Процесс реконструкции только начинается. Хотелось бы надеяться, что камбоджийский народ сосредоточит всю свою энергию и все свои ресурсы на восстановлении и реконструкции страны, с тем чтобы обеспечить установление в ней прочного мира. Достигнутая благодаря таким усилиям экономическая стабильность будет, в свою очередь, способствовать установлению социальной и политической стабильности и созданию тем самым условий для процветания Камбоджи и сохранения в ней прочного мира.

В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть, что завершение операции ЮНТАК знаменует собой лишь начало длительного процесса строительства мирной и процветающей Камбоджи. В связи с этим я выражаю надежду на то, что Совет Безопасности в самом ближайшем будущем примет всеобъемлющую резолюцию, целью

которой будет укрепление мира и стабильности в Камбодже и обеспечение необратимости уже достигнутого прогресса.

Г-н ЭРДЕШ (Венгрия) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы горячо поприветствовать присутствующих здесь Его Королевское Высочество принца Нородома Ранариддха, первого премьер-министра правительства, и Его Превосходительство г-на Хун Сена, второго премьер-министра королевского правительства Камбоджи.

Представленная ими информация является достоверным отражением новой главы, открывающейся в истории кхмерского народа. Я убежден в том, что Совет Безопасности очень внимательно и конструктивно подойдет к изучению вопросов, поднятых принцем Нородомом Ранариддхом в его выступлении.

Проходящее сегодня заседание является радостным событием, знаменующим успех усилий, приложенных народом Камбоджи и международным сообществом с целью обеспечения торжества мира и демократии в Камбодже. Проведение выборов, созыв Учредительной ассамблеи, принятие новой конституции, формирование нового правительства и, совсем недавно, избрание короля Королевства Камбоджа - все эти события ярко и красноречиво говорят о достигнутом.

В нашем мире, наполненном очагами напряженности, кризисами и войнами, необходимо дать достойную оценку успешному завершению усилий, позволивших положить конец страданиям и опустошению, столь тяжким бременем легшим на плечи народа этой страны, и перевернуть одну из наиболее мрачных страниц современной истории. Осуществленная в рамках Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) операция, скромный вклад в которую внесла и Венгрия, стала одним из наиболее широкомасштабных мероприятий в истории всемирной Организации - мероприятием, успешно достигшим поставленных целей.

Действуя в чрезвычайно сложных условиях, ЮНТАК, возглавляемый Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Ясуси Акаси, и весь международный персонал, принимавший участие в осуществлении этой операции, приложили усилия к тому, чтобы вновь поставить Камбоджу на ноги и восстановить условия, необходимые для функционирования страны.

Оглядываясь назад, можно сказать, и с полным на то основанием, что операция Организации Объединенных Наций в Камбодже может служить образцом. Несмотря на серьезные трудности, потери и весьма напряженную обстановку, сопутствовавшие продвижению Камбоджи по пути к достижению урегулирования, предусмотренному Парижскими соглашениями, международное сообщество сумело преодолеть те подводные рифы, которые препятствовали достижению примирения и восстановлению страны.

Один из важнейших уроков прошедшего периода - это то, что Организация Объединенных Наций совершенно справедливо не отступила перед лицом встретившихся на ее пути трудностей и предпринимавшихся попыток военного и иного рода запугивания. Доверие к Организации и ее авторитет возрастут, при условии что она будет готова взять на себя, на основе ясного и четко определенного плана, обязательство сделать все что от нее потребуются для предотвращения конфликтов, поддержания или установления мира, а также для строительства мира в условиях постконфликтной эпохи.

С этой точки зрения и с учетом того, что мандат ЮНТАК истекает, чрезвычайно важно сохранить достигнутые в Камбодже результаты и не допустить отхода от завоеванных позиций, с тем чтобы все существующие сейчас в стране возможности были использованы в целях спасения и возрождения кхмерской нации, воссоздания достойных человека условий жизни и обеспечения полного соблюдения прав человека и основных свобод, а также в целях экономического и социального восстановления страны.

Мы воздаем должное Его Королевскому Высочеству королю Нородому Сиануку и выражаем уверенность в том, что под его мудрым руководством отмечаемый в настоящее время благополучный ход событий в Камбодже станет залогом мирного будущего и процветания этой опустошенной страны и, хотелось бы добавить, окажет благотворное влияние не только на кхмерский народ, но, несомненно, и на перспективы урегулирования обстановки в других очагах напряженности по всему миру.

Г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация): В Российской Федерации с глубоким удовлетворением восприняли сообщение о провозглашении Королевства Камбоджа на основе принятия новой конституции страны, о формировании органов государственной власти - правительства и Национального собрания.

Мы приветствуем избрание королем Камбоджи на основе новой конституции принца Нородома Сианука, внесшего неоценимый вклад в дело национального примирения в Камбодже. Мы считаем глубоко символичным присутствие здесь, в Совете Безопасности, принца Нородома Ранариддха, первого премьер-министра, и г-на Хун Сена - второго премьер-министра королевского правительства Камбоджи. Мы высоко ценим их усилия, направленные на возрождение страны, и приветствуем их участие в этом заседании Совета.

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

Знаменательные события в жизни камбоджийского народа, уставшего от многолетнего братоубийственного конфликта, стали возможны в результате успешного развития мирного процесса, осуществлявшегося в Камбодже на основе Парижских соглашений при активной роли Организации Объединенных Наций. Эти события знаменуют собой триумфальное завершение операции Организации Объединенных Наций в Камбодже - одной из крупнейших в истории Организации. Мандат Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), выполнявшего многотрудную задачу урегулирования затянувшейся гражданской войны, успешно выполнен.

Российская делегация хотела бы отдать особую дань уважения тем, чьи выдающиеся усилия помогли камбоджийцам осуществить свои надежды на мирную жизнь, - я имею в виду Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса-Гали, его Специального представителя г-на Ясуси Акаси и всех сотрудников Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже. Именно их самоотверженность и настойчивость в достижении поставленных целей, зачастую сопряженные с немалым риском для их жизни, позволили завершить решающий этап на пути консолидации мирного процесса в стране.

Со своей стороны Россия приняла самое непосредственное участие в этих усилиях, направив своих представителей в военный и гражданский компоненты ЮНТАК, на избирательные участки во время выборов. Россияне с глубокой ответственностью выполняли свою задачу, и мы испытываем за них чувство законной гордости.

На наш взгляд, эти события в Камбодже стали крупной победой не только камбоджийского народа и всего международного сообщества в лице Организации Объединенных Наций, но и дела демократии. Мы придаем особое значение тому, что камбоджийцы при помощи Организации Объединенных Наций проложили себе дорогу к миру и национальному согласию в стране самым свободным и демократическим путем - через урны для голосования.

Для России, которая сама твердо намерена продолжать демократические преобразования на основе реализации коренного принципа демократии - свободных выборов, этот путь особенно близок и понятен.

Сейчас, когда наступил момент возвращения истерзанной многолетней гражданской войной страны к нормальной жизни, Российская Федерация вместе с другими членами международного сообщества готова помочь камбоджийскому народу в воссоздании своей родины, отдавая отчет в том, что в конечном итоге именно на самом народе лежит ответственность за будущее Камбоджи. Мы поддерживаем демократически избранное



(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

правительство Королевства Камбоджа и готовы к продолжению взаимовыгодного сотрудничества в интересах возрождения камбоджийского общества, как в рамках многосторонних усилий, через Организацию Объединенных Наций, так и по двусторонним каналам.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Таиланда Его Превосходительство Командир эскадрильи Прасонг Сунсири, который хотел бы сделать заявление от имени министров иностранных дел Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

Я приветствую министра иностранных дел Таиланда и приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н СУНСИРИ (Таиланд) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне выразить искреннюю признательность за приглашение принять участие в этом заседании и выступить в данном органе в присутствии Его Королевского Высочества принца Нородома Ранариддха и Его Превосходительства г-на Хун Сена, соответственно первого премьер-министра и второго премьер-министра Камбоджи.

Сэр, позвольте мне также присоединиться к выступившим до меня и искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. Я хотел бы также поздравить посла Адольфо Рауля Тейлардата, Постоянного представителя Венесуэлы, который столь компетентно руководил работой Совета в прошлом месяце.

Выступая сегодня перед Советом, я говорю также в своем качестве Председателя Постоянного комитета Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), которая включает в себя Бруней-Даруссалам, Индонезию, Малайзию, Филиппины, Сингапур и Таиланд.

На протяжении камбоджийского конфликта АСЕАН играла активную роль в достижении мирного урегулирования этого конфликта. Индонезия, совместно с Францией, была Сопредседателем Парижской конференции, которая привела к подписанию Парижских мирных соглашений, составивших основу мирного процесса в Камбодже. Мы, члены АСЕАН, тепло приветствуем успешное завершение миссии ЮНТАК в Камбодже. Выполнение Парижских соглашений, которое началось с прекращения огня, позволило провести выборы в мае, за чем последовало принятие Конституции. Этот процесс привел к созданию нового правительства под руководством Его Величества Самдека Преа Нородома Сианука, короля Камбоджи.

Мы с интересом выслушали и приветствовали выступление Его Королевского Высочества принца Нородома Ранариддха, первого премьер-министра Камбоджи. Мы хотели бы выразить полную поддержку предложений, выдвинутых им здесь, а также в Генеральной Ассамблее - от имени камбоджийского правительства, - в которых призывается, во-первых, учредить Комплексное представительство Организации Объединенных Наций в Пномпене; во-вторых, сохранить представительства Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программы и других специализированных учреждений Организации Объединенных Наций; в-третьих, сохранить компонент по правам человека Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) и преобразовать его в постоянный Центр по правам человека; в-четвертых, продолжить операции по разминированию; и, в-пятых, обеспечить присутствие небольшого числа военных наблюдателей в Пномпене.

Мы также надеемся, что Генеральный секретарь назначит Специального представителя в Камбодже. АСЕАН уверена, что будет назначен высококвалифицированный человек, и мы надеемся, что это будет человек, знакомый с затрагиваемыми вопросами, который сможет установить отличные отношения с лидерами и правительством Камбоджи.

АСЕАН с благодарностью отмечает, что продолжают усилия по закреплению подлинного национального примирения. Мы отмечаем, что уже есть договоренность о созыве в следующем месяце дискуссии за круглым столом между камбоджийцами. Камбоджийское правительство также выражает готовность приветствовать представителей красных кхмеров в Королевской армии и в правительстве в качестве советников.

(Г-н Сунсири, Таиланд)

Государства - члены АСЕАН хотели бы в особой степени воздать должное Генеральному секретарю, его Специальному представителю г-ну Ясуси Акаси, Командующему силами ЮНТАК генерал-лейтенанту Джону Сандерсону, а также мужественным мужчинам и женщинам из состава ЮНТАК за их преданность и неустанные усилия, завершившиеся успешным окончанием их сложной миссии. Мы также хотели бы выразить наши искренние соболезнования правительствам и семьям тех участников персонала ЮНТАК, которые погибли во имя мира.

Несмотря на некоторые неизбежные промахи и ошибки, Организация Объединенных Наций и международное сообщество может по праву гордиться успехом ЮНТАК. Из опыта ЮНТАК можно извлечь многие важные уроки для будущих операций Организации Объединенных Наций по поддержанию и установлению мира.

В заключение я хотел бы сказать о том, что государства - члены АСЕАН разделяют надежды и чаяния камбоджийского правительства и народа относительно того, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество в лице Международного комитета по реконструкции Камбоджи (МКРК) будут и далее оказывать содействие камбоджийскому государству в деле его реконструкции и восстановления. Страны - члены АСЕАН и Таиланд выражают готовность внести свой вклад в такие усилия. Мы верим, что Камбоджа под умелым руководством Его Высочества короля Нородома Сианука в конечном итоге займет по праву принадлежащее ей место в юго-восточном регионе и внесет свой вклад в установление мира, стабильности и благополучия в нашем регионе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю министра иностранных дел Таиланда за сделанное им заявление и за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке представитель Австралии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н БАТЛЕР (Австралия) (говорит по-английски): Совет Безопасности проводит сегодня заседание по случаю торжественного события. Можно поздравить Совет и Генерального секретаря с успешным завершением операции Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), которое стало следствием Соглашений о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанных в Париже в октябре 1991 года. Эти Соглашения явились историческим достижением, над которым трудились многие страны, и Австралия гордится тем, что приняла участие в этом.

Соглашения содействовали укреплению стабильности в нашем регионе и восстановлению мира и суверенитета народу, проживающему рядом с нами, народу,

который, как отметил министр иностранных дел Австралии Гарет Эванс во время подписания этих Соглашений,

"перенес неизмеримые страдания в течение более 20 лет войны, гражданской войны и ужасающего геноцида. Ни один народ не заслужил в большей степени мира и возможности восстановить свою страну".

Мы выражаем наши самые искренние поздравления в адрес камбоджийского народа, который продемонстрировал массовое мужество и приверженность демократическому процессу. Это внесло существенный вклад в успех операции ЮНТАК. Мы признаем их демократически избранных лидеров Его Королевское Высочество принца Нородома Ранариддха и Его Превосходительство г-на Хун Сена, соответственно первого и второго премьер-министров королевского правительства Камбоджи, видеть которых мы имеем честь сегодня среди нас. И мы также воздаем должное Его Высочеству королю Нородому Сиануку, мудрость, руководящие качества и патриотизм которого заслуживают самой высокой оценки.

Несколько минут назад я сказал о том, что операция ЮНТАК стала следствием Парижских соглашений по Камбодже. Однако на самом деле эти слова не в полной мере отражают действительность. В результате успешного завершения операции ЮНТАК была выполнена очень существенная часть Парижских соглашений, но Парижские соглашения остаются в силе. Они пользуются полной поддержкой этого Совета, что отмечается в резолюции 718 (1991), и подписавших их сторон, а также международного сообщества в целом, которое сохраняет приверженность их дальнейшему выполнению. Эти Соглашения по-прежнему являются адекватными рамками для дальнейшего присутствия международного сообщества в Камбодже.

Я уверен, что члены Совета знакомы с тремя основными областями дальнейшего присутствия международного сообщества в Камбодже, в соответствии с Парижскими соглашениями. К ним привлек особое внимание в своем вчерашнем историческом обращении к Генеральной Ассамблее премьер-министр Ранариддх. Я хотел бы напомнить о них.

Во-первых, с учетом трагических и массовых нарушений прав человека, которым подвергался камбоджийский народ и которые для многих из нас являются основной причиной и главным основанием нашей приверженности мирному процессу, Парижские соглашения мудро предусматривают участие Камбоджи в работе Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека с целью дальнейшего развития блестящих результатов, достигнутых компонентом по правам человека ЮНТАК.

Во-вторых, Парижские соглашения также включают заявление о восстановлении и реконструкции разрушенной Камбоджи. Не может быть сомнения в том, что, если мы намерены укрепить и упрочить столь тяжело завоеванный мир, эта задача является важной и неотложной. Австралия приветствует подтверждение гарантий об оказании международной помощи Камбодже, которое прозвучало на встрече руководящих лиц Международного комитета по реконструкции Камбоджи, состоявшейся 8 и 9 сентября в Париже, а также понимание, подчеркнутое во вчерашнем заявлении премьер-министра Ранариддха, о необходимости выработки Камбоджей адекватного механизма доставки помощи.

И наконец, в третьем Парижском соглашении предусмотрены обязательства как со стороны Камбоджи, так и со стороны международного сообщества, уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность, нерушимость границ, нейтралитет и национальное единство Камбоджи.

Австралия с нетерпением ожидает начала следующего этапа рассмотрения Советом камбоджийского вопроса. Мы решительно убеждены в том, что, если этот шаг отразит пожелания суверенного правительства Камбоджи, Совет должен принять резолюцию, знаменующую завершение операции ЮНТАК таким образом, который соответствовал бы масштабу операции и значимости ее достижений. Такая резолюция определила бы также направление участия международного сообщества в дальнейшем осуществлении Парижских соглашений в период после ЮНТАК. По нашему мнению, такая резолюция стала бы самым существенным вкладом, который этот Совет мог бы внести в настоящий момент в решение сложнейшей задачи создания нации, к которой приступает новое камбоджийское государство.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление от имени членов Совета в своем качестве Председателя Совета Безопасности:

"От имени членов Совета Безопасности я хотел бы выразить благодарность Его Королевскому Высочеству принцу Нородому Ранариддху, первому премьер-министру, и Его Превосходительству г-ну Хун Сену, второму премьер-министру королевского правительства Камбоджи, за их присутствие здесь и заявить о том, что Совет Безопасности выражает удовлетворение в связи с обнадеживающими событиями, которые произошли в Камбодже со времени проведения выборов 23-28 мая 1993 года, в частности провозглашением 24 сентября 1993 года конституции Камбоджи и формированием нового правительства Камбоджи.

Я также, пользуясь этой возможностью, поздравляю Его Высочество Нородома Сианука, короля Камбоджи, с вступлением на престол и воздаю должное неизменной роли, которую Его Высочество играл в поисках национального примирения и лучшего будущего для всей Камбоджи.

В свете успешного завершения выполнения мандата Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) Совет Безопасности вновь выражает свою признательность за замечательную работу, проделанную ЮНТАК под руководством Генерального секретаря и его Специального представителя г-на Ясуси Акаси.

Совет Безопасности подчеркивает важность постоянной поддержки со стороны международного сообщества процесса укрепления мира и демократии и содействия развитию в Камбодже.

С учетом письма Его Королевского Высочества принца Нородома Ранариддха, первого премьер-министра, и Его Превосходительства г-на Хун Сена, второго премьер-министра, от 26 сентября 1993 года на имя Генерального секретаря и очередного доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюции 745 (1992) Совета Безопасности, который только что получили члены Совета, Совет будет продолжать рассматривать положение в Камбодже и изучит вопрос о принятии надлежащих мер".

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/26531.

Список желающих выступить на этом заседании исчерпан.

Дата проведения следующего заседания Совета Безопасности, на котором будет продолжено рассмотрение данного пункта повестки дня, будет определена в ходе консультаций между членами Совета.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.